

Kurznachrichten

Tunnel in der Pottaschdell wird gesperrt

Ab voraussichtlich 23. Juli muss der Tunnel in der Pottaschdell voll gesperrt werden. Eine entsprechende Umleitung wird ausgeschildert. Ebenso wird die Straße des 13. Januar in dem Einmündungsbereich Pottaschdell teilweise gesperrt. Hierbei wird der Verkehr durch Ampelregelung geleitet. Grund für die Arbeiten sind Glasfaserverlegungsarbeiten. Die Maßnahme soll etwa 14 Tage andauern.

Die Stadt Völklingen sucht:
eine Leiterin/einen Leiter der Kfz-Werkstatt, Schlosserei, Malerei zur Einstellung in ein unbefristetes Vollzeitverhältnis
eine Kfz.-Handwerkerin/einen Kfz.-Handwerker zur Einstellung in ein unbefristetes Vollzeitverhältnis
eine Beschäftigte/einen Beschäftigten für die Schlosserei

zur Einstellung in ein befristetes Vollzeitverhältnis bis längstens 17.05.2021.

Alle Einstellungen erfolgen beim Fachdienst 42/Betrieb öffentliche Einrichtungen des Fachbereiches Technische Dienste.

Weitere Informationen unter:
www.voelklingen.de/stellenangebote

VHS-Sekretariat vom 16. bis 27. Juli geschlossen

Das Sekretariat der Volkshochschule Völklingen im Alten Rathaus ist vom 16. bis einschließlich 27. Juli geschlossen. Stadtbibliothek und Stadtarchiv haben zu den üblichen Zeiten geöffnet.

Illegaler Müll kann an den Baubetriebshof unter:
Tel.: 06898 13-2375
gemeldet werden.
Ansprechpartner sind von Montag bis Freitag von 6 bis 19 Uhr erreichbar.

IMPRESSUM

Völklinger
Stadtnachrichten

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeisterin
Christiane Blatt

Redaktion, Gestaltung und Satz:
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Start in den Völklinger Grundschulen am 6. August

Erster Schultag gemeinsam mit den Eltern

In allen Völklinger Grundschulen beginnt am Montag, 6. August wieder der Unterricht. Die Schulneulinge werden dann ihren ersten Schultag mit den Eltern und der obligatorischen Schultüte erleben. Der Unterrichtsbeginn ist in den einzelnen Schulen unterschiedlich wie folgt geregelt:

Grundschule Bergstraße/Röchlinghöhe Stammschule Bergstraße

Unterrichtsbeginn für die Klasse 2 ist zur gewohnten Zeit um 8.05 Uhr. Die Aufnahme der Schulneulinge erfolgt im Rahmen einer Einschulungsfeier um 10.00 Uhr in der Schulturnhalle der Stammschule Bergstraße 30. Die Schule bietet für die Eltern der Schulneulinge Kaffee und Kuchen an.

Grundschule Bergstraße/Röchlinghöhe Dependance Röchlinghöhe

Unterrichtsbeginn für die Klassen 3 und 4 ist zur gewohnten Zeit um 8.00 Uhr. Die Abfahrt der Schulbusse für die Dritt- bis Viertklässler erfolgt zur gewohnten Zeit an den bekannten Haltestellen.

Grundschule Waldschule Fürstenhausen

Unterrichtsbeginn ist für alle Schüler/innen der Klassenstufen 2-4 um 8.00 Uhr. Wie gewohnt fahren die Schulbusse ab 7.30 Uhr die Haltestellen in Völklingen-Innenstadt und Fenne an. Der Unterricht

schließt für alle um 12.35 Uhr. Die Aufnahme der Schulneulinge erfolgt um 10.00 Uhr in der benachbarten evangelischen Kirche. Eine Fahrmöglichkeit mit dem Bus besteht für Eltern und Schüler/innen des ersten Schuljahres ab 9.30 Uhr ab Fenne an den Haltestellen Hausenstraße, Kirche Fenne, Lindenstraße, Turnhalle, Am Bahnhof, Holzplatz und Kaiserstraße und ebenfalls ab 9.30 Uhr ab Völklingen-Innenstadt an den Haltestellen Obere Poststraße, Bismarckstraße, Altes Rathaus und Stadtbad. Die Rückfahrt ist für die Schulneulinge und ihre Eltern um 11.45 Uhr vorgesehen.

Grundschule Haydnstraße

Für die Klassen 2-4 beginnt der Unterricht um 8.00 Uhr. Für die Schulneulinge findet um 9.30 Uhr in der Pfarrkirche „St. Michael“ ein ökumenischer Wortgottesdienst statt. Die Einschulungsfeier erfolgt anschließend ab 10.30 Uhr auf dem Schulhof. Um 12.35 Uhr endet der erste Schultag für die Schulneulinge und die Klassen 2-4. Der Förderkreis der Schule lädt am Info-Stand alle Eltern ein, die Wartezeit zum gegenseitigen Kennenlernen zu nutzen.

Grundschule Heidstock/Luisenthal

Unterrichtsbeginn für die Klassen 2-4 ist 8.00 Uhr. Unterrichtsende ist 12.40 Uhr. Für die Schulneulinge findet um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche „St. Paulus“ ein ökume-

nischer Gottesdienst statt. Ein Schulbus fährt für die Schulneulinge und die Eltern ab Luisenthal um 8.40 Uhr alle Haltestellen an. Die Aufnahme der Schulneulinge erfolgt anschließend um 9.45 Uhr in der Halle der Schule. Für die Schulneulinge endet der erste Schultag gegen 11.30 Uhr. Für die Eltern der Schulneulinge besteht die Möglichkeit, aus dem ehemaligen Schulbezirk Luisenthal den Schulbus zu nutzen.

Die Busse fahren folgende Haltestellen an: Aluminiumwerk, Pottaschdell, Straße des 13. Januar (Alte Schule), Straße des 13. Januar (vor Tierarztpraxis), Albertstraße (Friedhof), Althansstraße (Denkmal Grubenunglück), Altenkesseler Straße (Montanhäuser).

Grundschule Ludweiler/Lauterbach Stammschule Ludweiler

Für die Klassen 2-4 beginnt der Unterricht um 8.00 Uhr und endet um 12.35 Uhr.

Die Aufnahme der Schulneulinge ist um 10.30 Uhr, verbunden mit einer kleinen Feier in der Turnhalle der Grundschule Ludweiler und anschließendem Kennenlernen in den Klassenräumen - Ende ca. 12.30 Uhr.

Grundschule Ludweiler/Lauterbach Dependance Lauterbach

Der Unterricht für die Klassen 2-4 beginnt um 8.00 Uhr und endet um 12.35 Uhr. Die Aufnahme der

Guten Tag, Latscho Diewes, Merhaba, Salam, Mirëdita, Добрый день, مكينوعو مالس, Jó napot, Buon giorno, Добър ден, Bonjour



Illustration: scherer

Schulneulinge erfolgt um 9.00 Uhr mit einer kleinen Feier in der Lauterbachhalle. Der erste Schultag endet für die neuen Erstklässler um 11.00 Uhr.

Die Eltern der Kinder der 2. Klassen bieten in Ludweiler und Lauterbach Kaffee, Kuchen und Getränke an.

Grundschule Wehrden/Geislautern Stammschule Wehrden

Unterrichtsbeginn für die Klassenstufen 2-4 ist um 8.00 Uhr, Unterrichtsende um 12.35 Uhr. Die Einschulung der Schulneulinge erfolgt im Rahmen einer kleinen Begrüßungsfeier um 10.00 Uhr in der Schulturnhalle. Der Unterricht für die Schulneulinge endet um 11.35 Uhr.

Grundschule Wehrden/Geislautern Dependance Geislautern

Unterrichtsbeginn für die Klassenstufen 2-4 ist um 8.00 Uhr. Unterrichtsende ist um 12.35 Uhr. Für die Schulneulinge beginnt der erste Schultag mit einer kleinen Begrüßungsfeier um 10.00 Uhr in der Schulturnhalle. Unterrichtschluss für die Schulneulinge ist um 11.35 Uhr. Ein Schulbus für die Schulneulinge fährt um 9.40 Uhr ab den üblichen Haltestellen zur Schule nach Geislautern. Die Rückfahrt um 11.35 Uhr ist für die Schulneulinge ebenfalls per Bus möglich.

Die Schülerbeförderung wird durch die VVB Völklinger Verkehrsbetriebe sichergestellt.

„Jugendmigrationsdienst im Quartier“ stellt sich vor

Modellprojekt soll Startchancen junger Menschen ins Leben verbessern

Er ist nicht zu übersehen: Auf dem Freigelände hinter der Versöhnungskirche in Völklingen steht seit einigen Monaten ein bunter Bauwagen. Dienstags und freitags herrscht dort reges Treiben, denn dann ist das Tausch- und Verschenkregal geöffnet. Jeder kann kommen, Spiele, Bücher oder Kleidung mitbringen oder

mitnehmen. Ein Grundstock aus dem Sozialkaufhaus ist bereits vorhanden. Gleich nebenan, im Café Valz, wird jugendgemäße Literatur zur politischen Bildung ausgeliehen. Die Aktivitäten gehören zum Modellprojekt „Jugendmigrationsdienst im Quartier“. Der Träger, die Diakonie Saar, stellte die

Ziele und Aktivitäten jetzt gemeinsam mit der Stadt Völklingen und dem saarländischen Bauministerium in einem Pressegespräch vor.

Die Nördliche Innenstadt von Völklingen ist einer von 16 Modell-Standorten in Deutschland. In dem Quartier haben mehr als 30 Prozent der Menschen einen Migrationshintergrund. Das Projekt will die Lebenssituation und die Lebenswelten der Bewohnerinnen und Bewohner zwischen 12 und 27 Jahren verbessern sowie das Zusammenleben und die Integration fördern. „Wir sind sehr froh, dass es gelungen ist, das Modellprojekt für vier Jahre nach Völklingen zu holen“, sagte Oberbürgermeisterin Christiane Blatt. „So steigen die Startchancen der jungen Menschen ins Leben.“

„Mit diesem Angebot, das auch das Wohnumfeld der jungen Menschen in den Blick nimmt, wollen wir den Zusammenhalt in benachteiligten Wohnquartieren stärken, vor allem zwischen Menschen mit und ohne Migrationshintergrund“, betonte Doris Lamsfuß aus dem saarländischen Ministerium für Inneres, Bauen und Sport, Referat Stadtentwicklung und Städtebauförderung. Ein wichtiger Aspekt sei

auch die Aktivierung und Beteiligung der Bewohner bei der Gestaltung des Quartiers. Das Förderprogramm ist ein Baustein der ressortübergreifenden Zusammenarbeit des Bundesbau- und Bundesfamilienministeriums für benachteiligte Quartiere. Seit 2017 stellt der Bund jährlich insgesamt 10 Millionen Euro für die modellhafte Förderung ressortübergreifender Maßnahmen zur Verfügung, die in sozial benachteiligten Quartieren einen Beitrag für mehr Integration und gesellschaftlichen Zusammenhalt leisten. Die Maßnahmen ergänzen die baulich-investiven und städtebaulichen Maßnahmen des Städtebauförderungsprogramms „Soziale Stadt“.

„Für Jugendliche mit einem Migrationshintergrund ist es nicht einfach, einen Platz in unserer Gesellschaft zu finden“, sagte Diakoniefarrer Udo Blank. Deshalb seien die Jugendmigrationsdienste schon seit vielen Jahren fester Bestandteil der Arbeit der Diakonie Saar. „Ziel ist es, Chancengleichheit mit einheimischen Jugendlichen herzustellen, etwa durch Beratung, Bildungs- und Freizeitangebote“, so Blank. Ludwig Heil, Mitarbeiter im Projekt, arbeitet eng mit den anderen Akteuren im Stadtteil

zusammen. Dazu gehören das Stadtteilmanagement der Stadt Völklingen, das Jugendzentrum, Schulen, Migrantensorganisationen und die Sportvereine sowie das Mehrgenerationenhaus und das Völklinger Projekt BIWAQ – „Besser leben und arbeiten im Quartier“ der Diakonie Saar. Neben den Aktivitäten rund um den Bauwagen gibt es einen Jonglier-Treff und eine Volleyball-AG. In den Ferien steht mit Jugendlichen aus dem Quartier ein zweitägiges Waldprojekt im Warndt an sowie Ausflüge. Demnächst starten ein offener Spieletreff, ein Repaircafé für Kinder, eine Ausbildungsbörse und ein Tanzprojekt mit einem Choreografen, der selbst einen Migrationshintergrund hat. Am 8. September findet ein Stadtteilstern rund um die Versöhnungskirche statt. Ein weiterer Baustein ist der Aufbau eines Jugendquartiers. Jugendliche sollen ermuntert werden, sich bei der Gestaltung des Wohnumfeldes einzubringen, etwa der Grünfläche rund um die Versöhnungskirche. Ein erstes Treffen fand bereits im Stadtteilstern statt. Unter anderem wünschen sich die Jugendlichen einen „Strand an der Saar“ beim Kanuclub und ein Beachvolleyballfeld im Quartier.



Helmut Paulus, Doris Lamsfuß, Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Diakoniefarrer Udo Blank (v.l.)

Foto: grieger

Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

Veranstaltungen Völklingen

GESUNDHEIT

Do., 16. August, 15.00 Uhr
Blutspende
Hermann-Neuberger-Halle
Innenstadt

THEATER

Fr., 17. und Sa., 18. August
19.30 Uhr
Frieda
Titania präsentiert
Theater, Alter Bahnhof
Rathausstraße

Sa., 25. August 19.30 Uhr
Offline Banking
Titania präsentiert
Theater, Alter Bahnhof
Rathausstraße

KIRMES

ab Fr., 31. August
Kirmes in Lauterbach
Glashüttenplatz, Lauterbach

AUTOKINO

Do., 30. Aug. bis So., 2. Sept.
Kino
Großer Platz am
Weltkulturerbe Völklinger Hütte

SPORT

Sa., 25. August
Reitturniere
Reitanlage
Saarlouiser Weg 31
Völklingen

TIPP

Stadtrundgänge
Sa., 21. Juli, 16 Uhr
Mo., 30. Juli, 17 Uhr
für Kinder von 8-14 Jahre
Mi., 25. Juli, 14 Uhr

Anmeldung:
Tel.: 06898 12-2800
Mail: tourist-info@voelklingen.de

KINDERKULTUR

Mi., 18. Juli, 15.00 Uhr
Klamauk unterm Schirm
Marion Ritz-Valentin
Ene Meene Mix
Adolph-Kolping-Platz,
Innenstadt

FESTE

So., 5. August
Weiberfest
Gelände ASV Wehrden am
Eberbachweiher

Sa., 18. August
Brunnenfest
Paulinus-Platz, Lauterbach

Fr., 24. August
Bürgerfest Heidstock
Festplatz Haldenweg, Heidstock

CITY-OPEN-AIRS

Pfarrgarten / City Promenade
Völklingen Innenstadt
immer 19.30 Uhr

Do., 19. Juli
VIP ALLSTARS

Do., 26. Juli
Stefan Sünder Band

Do., 2. August
Tonsport

Do., 9. August
The Alligators

Do., 16. August
Compliment for Soul

Do., 23. August
Cräm Fresch

Do., 30. August
Elliot

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen und der Tourist-Information (Neuer Bahnhof, Rathausstr. 55) Infos und Tickets auch unter www.voelklinger-kulturmeile.de

VHS Völklingen

Fr., 17. August, 18.30 Uhr
Informationsveranstaltung
Sportbootführerschein
Fr., 17. August 19.30 Uhr
Informationsveranstaltung
Wiedereinsteigerseminar

„Leinen los
und volle Kraft voraus“

Die Volkshochschule Völklingen bietet zum wiederholten Male interessante Kurse für Freizeitkapitäne in Zusammenarbeit mit der Bootsfahrschule Poseidon an. Neueinsteiger können zwischen dem Sportbootführerschein „See“ (...fürs Meer) und „Binnen“ wählen, bei letzterem in den Varianten Motorboot und/oder Segeln. Die Lehrgänge setzen sich jeweils aus einem Theorie- und einem Praxisteil zusammen.

Die neuen Seminare beginnen mit einem kostenfreien und unverbindlichen Informationsabend in den Räumen der VHS Völklingen, Lernzentrum Luisenthal (ehemalige Grundschule, Neue Straße 14):
Freitag, 17. August, 18.30 Uhr.

Für Wassersportler mit Bootsführerschein, die sich etwas aus der Übung fühlen, wird zudem ein spezielles Wiedereinsteiger-Seminar angeboten, dessen Schwerpunkte individuell auf den jeweiligen Teilnehmer zugeschnitten sind (Praxis-training, Schleusenfahrt, Seemannsknoten). Die Info-Veranstaltung für diese Zielgruppe findet am gleichen Tag/Ort statt, jedoch erst um **19.30 Uhr.**

Infos unter Telefon:
06898 13-2597 und unter www.bootsfahrschule-poseidon.de

TIPP



Do., 9. August, 19.30 Uhr
The Alligators

– präsentiert von der Allgemeinen Baugenossenschaft 04 Völklingen
Nicht nur für unverwundliche Nostalgiker, sondern für alle, die eine zündende Live-Rock'n'Roll Show lieben, sind „The Alligators“ genau das Richtige: Konzentriert auf die Musik der fünfziger Jahre bieten sie Boogie-Woogie, Rockabilly, Doo Wop und viele andere Hits aus einer Zeit, die durch Interpreten wie Elvis Presley, Bill Haley, Dion & The Belmonts unsterblich gemacht worden ist. Die Songs mögen „Oldies“ sein, die „Alligators“ sind es nicht. Am Original-

sound orientierte Wiedergabe mit „Slap-Kontrabass“, Piano, Halbakustikgitarre und Chorgesang kombinieren sie mit entsprechendem Outfit und einer Bühnenshow, die sich „gewaschen“ hat: „Rock'n'Roll is here to stay!“
Folgende Musiker machen die Bühne unsicher:

Carlo Friedrich: Kontrabass/Gesang
Christophe Guldner: Leadgesang
Jürgen Kiefer: Gitarre/Gesang
Christian Meißner: Schlagzeug/Gesang

Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung des Ministeriums für Umwelt und Verbraucherschutz
Vorhaben von Metabolic Explorer (METEX):
Betrieb einer Produktionseinheit für die Herstellung von 1,3-Propandiol und Buttersäure
Verlängerung der öffentlichen Anhörung um 7 Tage

Die französische Gesellschaft Metabolic Explorer (METEX) beabsichtigt die Errichtung und den Betrieb einer Produktionseinheit für die Herstellung von 1,3-Propandiol und Buttersäure auf der Chemieplattform Carling / Saint Avold. Buttersäure wird vor allem als Zusatzstoff in Futtermitteln als Alternative zu Antibiotika eingesetzt. 1,3-Propandiol findet Verwendung bei der Herstellung von Kosmetika und Textilien. Die Kapazität dieser Anlage wird 5000 Tonnen 1,3-Propandiol und 1086 Tonnen Buttersäure pro Jahr betragen.

Genehmigungsantrag nach französischem Recht

Zum Betrieb der Produktionsanlage hat METEX einen entsprechenden Genehmigungsantrag bei den französischen Behörden gestellt. Das Vorhaben bedarf nach französischem Recht einer Genehmigung in einem Verfahren mit Öffentlichkeitsbeteiligung. Die Antragsunterlagen enthalten auch eine Umweltverträglichkeitsuntersuchung. Da die Stellungnahme der französischen Umweltbehörde am 29. Juni 2018 und die Antwort des Antragstellers auf diese Stellungnahme am 30. Juni 2018 nach Beginn der öffentlichen Anhörung eingegangen sind, wurde die öffentliche Anhörung von der Präfektur um 7 Tage verlängert.

Zu dem Vorhaben kann auch die deutsche Öffentlichkeit während der Auslegung der Antragsunterlagen Stellung nehmen.

Einsicht in Antragsunterlagen

Die Antragsunterlagen liegen in französischer Sprache für den Zeitraum der öffentlichen Anhörung von Donnerstag, 28. Juni 2018, bis einschließlich Freitag, 03. August 2018, auch im Rathaus von Saint-Avold aus und können zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden. Die Antragsunterlagen stehen zusätzlich in französischer Sprache auf der Internetseite der Präfektur unter folgender Adresse bereit: www.moselle.gouv.fr/Publications/Publicite-legale-installations-classes-et-hors-installations-classes/Arrondissement-de-Forbach-Boulay-Moselle.

Die Antragsunterlagen, insbesondere eine Auswirkungsstudie, eine Gefahrenstudie und die nicht technische Zusammenfassung sowie die Stellungnahme der französischen Verwaltungsbehörde für Umwelt zu den Auswirkungen des Vorhabens, liegen in der Zeit von Donnerstag, 28. Juni 2018, bis einschließlich Freitag, 03. August 2018, bei folgender Stelle zur Einsichtnahme aus.

Stadt Völklingen, Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Rathausplatz, Technische Dienste/Fachdienst 46 Stadtplanung- und Stadtentwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.12a
montags bis freitags von 08.30 bis 12.00 Uhr,
montags, dienstags und donnerstags von 13.30 bis 15.30 Uhr und
mittwochs von 13.30 bis 18.00 Uhr

Die nicht technische Zusammenfassung, die Stellungnahme der Umweltbehörde, die Antwort des Antragstellers auf diese Stellungnahme, die Beschreibung des Antrags und der Erläss des Präfekten über die Durchführung einer öffentlichen Anhörung („Enquête Publique“) sowie der Erläss des Präfekten über die Verlängerung der öffentlichen Anhörung liegen zusätzlich in deutscher Sprache vor. Sie werden für den genannten Zeitraum zusammen mit den Unterlagen in Völklingen ausgelegt und auch auf der Internetseite des Ministeriums für Umwelt und Verbraucherschutz unter <http://www.saarland.de/237549.htm> veröffentlicht.

Stellungnahmen zum Vorhaben

Stellungnahmen können dem Anführungsleiter, Herrn Julien Jacob, für den um 7 Tage verlängerten Zeitraum der öffentlichen Anhörung von Donnerstag, 28. Juni 2018, bis einschließlich Freitag, 03. August 2018, schriftlich zugestellt werden: Entweder als Schreiben mit der Angabe „z. Hd. Herrn Julien Jacob, Anführungsleiter“ an das Rathaus von Saint-Avold, 36 Boulevard de Lorraine, 57500 Saint-Avold, Frankreich oder per E-Mail an die Adresse pref-consultations-forbach-boulaymoselle@moselle.gouv.fr.

Stellungnahmen zu dem Vorhaben können zudem für den Zeitraum der öffentlichen Anhörung von Donnerstag, 28. Juni 2018, bis einschließlich Freitag, 03. August 2018, ebenfalls im Saint-Avold während der Öffnungszeiten in dem zu diesem Zweck eröffneten Anführungsregister verzeichnet werden.

Der Anführungsleiter Herr Julien Jacob ist darüber hinaus zu folgenden Dienstzeiten persönlich im Rathaus Saint-Avold verfügbar:

Mittwoch, 04. Juli 2018, 09:00 bis 11:00 Uhr,
Mittwoch, 11. Juli 2018, 14:00 bis 16:00 Uhr,
Donnerstag, 19. Juli 2018, 10:00 bis 12:00 Uhr,
Freitag, 27. Juli 2018, 14:00 bis 16:00 Uhr,
Freitag, 03. August, 15:00 bis 17:00 Uhr.

Die Stellungnahmen können auch in deutscher Sprache eingebracht werden.

Bericht des Anführungsleiters

Der Bericht des Anführungsleiters zu der öffentlichen Anhörung wird nach Veröffentlichung auch im Internet auf der Seite der Präfektur Moselle bereitgestellt.

Saarbrücken, 10.07.2018
Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz
Im Auftrag Dr. Björn Finkler

Neuer Immobilienpreisspiegel

Wohnraum in Völklingen wird teurer - im Landesvergleich weiter günstig

Der Immobilienverband IVD West hat den Preisspiegel für Wohn- und Gewerbe-Immobilien für das Jahr 2018 herausgegeben. Der Maklerverband wertet hierzu die Immobilienpreise und Mieten in 14 saarländischen Städten aus und ermittelt den sogenannten Schwerpunktpreis. Im Gegensatz zum Mittelwert gibt der Schwerpunktpreis den Betrag an, zu dem die meisten Neuabschlüsse erfolgt sind. Landesweit sind die Wohnungsmieten im Durchschnitt in den vergangenen zwölf Monaten um knapp 8,5 Prozent gestiegen – im Vorjahr lag der Preisanstieg noch bei sieben Prozent. Auch in Völklingen haben die Im-

mobilienpreise und Mieten angezogen. Für eine Drei-Zimmer Wohnung Eigentumswohnung im Bestand in guter Lage mit einer Wohnfläche von rund 70 m² wird ein Verkaufspreis von 1.250 Euro pro m² angegeben. Für eine vergleichbare Wohnung wird laut Immobilienpreisspiegel eine Netto-Kaltmiete von 6,25 Euro pro m² berechnet und damit 9 % mehr als vor Jahresfrist. Im saarländischen Vergleich liegen die Mieten in Völklingen weiter auf niedrigem Niveau. So kostet Wohnraum in Saarbrücken bei mittlerer Lage und Ausstattung 8 Euro/m², in Dillingen und Neunkirchen 6 Euro/m², in Völklingen hingegen

5,50 Euro/m². Bei gewerblichen Objekten haben in Völklingen die Ladenmieten im Geschäftskern wieder angezogen (9 EUR/m² gegenüber 8 EUR/m² in 2017). Die Mieten für Büroflächen blieben unverändert. Bei guter Lage und Ausstattung der Objekte bewegt sich die Miete bei 5,25 Euro/m². Der Immobilienpreisspiegel ist auf der Internetseite der Stadt Völklingen unter nachfolgendem Link abrufbar: <http://www.voelklingen.de/index.php?id=1812>
Weitere Informationen erteilt die Wirtschaftsförderung der Stadt Völklingen, Christof Theis, Tel.: 06898/13 2004.

	einfach	mittel	gut
Wohnungsmieten	4,75	5,50	6,25
Büromieten	3,50	5,00	5,25
<small>(Netto-Kaltmiete in EUR/m²)</small>			

	Geschäftskern	Nebenkern
Ladenmieten	9,00	3,50
<small>(Netto-Kaltmiete in EUR/m²)</small>		

	Fertigstellung bis 1960	Fertigstellung nach 1960
Renditeobjekte	8,5	11
<small>(Preise im Vielfachen einer Jahres-Nettomiete)</small>		

	einfach	mittel	gut
Eigentumswohnungen	550	800	1.250
Baugrundstücke	75	120	165
<small>(Verkaufspreis in EUR/m²)</small>			

	einfach	mittel	gut	sehr gut
Reihenhaus/Doppelhaushälfte	90.000	125.000	165.000	195.000
Einfamilienhäuser	95.000	150.000	190.000	245.000
<small>(Verkaufspreis in EUR/m²)</small>				

Quelle: Immobilienpreisspiegel Saarland 2018 des IVD West